**15º Sesión – 26 de octubre de 2016**

INFORME DE DECANATO

INFORME DE SECRETARÍA HCD

**ASUNTOS ENTRADOS:**

1. **EXP-UNC 0051208/2016 CAUSANTE** Mgtr. Patricia del Valle Lauría – Sec. Académica F.L. **ASUNTO:** Solic. la designación de Ana Laura Ávalos en cargo de P.Asist.D.S. de cátedra Lengua Inglesa III.
2. **EXP-UNC 0051628/2016 CAUSANTE** Dra. Graciela Ferrero – Sec. de Posgrado F.L. **ASUNTO:** Solic. autorización para el dictado del curso no estructurado “La investigación-creación aplicada a la traducción de obras literarias contemporáneas de Canadá”.
3. **EXP-UNC 0051726/2016 CAUSANTE** Dra. Liliana Tozzi y Dr. E. Pablo Molina **ASUNTO:** Solic. se declare de interés institucional el “II Foro-Taller de Reflexión Post-práctica”.
4. **EXP-UNC 0053596/2014** (con II Cuerpos).**CAUSANTE** Dr. Mario López Barrios **ASUNTO:** Solic. sanción para el estudiante Carlos Veltruski (se agregó informe de la SAE UNC – Dirección de Salud).
5. **EXP-UNC 0037361/2016 CAUSANTE** Susana del C. Bazán Legajo 1/18164 **ASUNTO:** Solicita recategorización cargo docente.
6. **EXP-UNC 0026691/2016 CAUSANTE** Secretaría Académica F.L. y Depto de Concursos Docentes F.L. **ASUNTO:** Solic. llamado a concurso y designación de tribunal para cubrir cargo de P.A.D.SE. (110) en Asignatura Lengua Castellana II.
7. **EXP-UNC 0053886/2016 CAUSANTE** Prof. Trad. Matías Argüello Pitt – Consejero Graduado **ASUNTO:** Presenta Proyecto de Declaración de la “Ley de Derecho de los Traductores y Fomento de la Traducción”.

##### RESOLUCIONES DECANALES *AD REFERÉNDUM*

**RD Nº 2146:** Designar con carácter interino a la **Prof. Ana Laura ÁVALOS** (Leg. Univ. N° 48.976) en un (1) cargo de Profesor Asistente D. S. (115) en la Cátedra **LENGUA INGLESA III -Secci6n Ingles-,** desde el 17 de septiembre hasta el16 de octubre de 2016.

**RD Nº 2147:** Designar con carácter interino al **Prof. Franco ZANFAGNINI** (Leg. Univ. N° 49.556) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra **LENGUA INGLESA III -Sección Inglés-,** desde el 17 de septiembre hasta el 16 de octubre de 2016.

**RD Nº 2193:** Designar con carácter interino a la **Prof. María Gimena SAN MARTIN** (Leg. Univ. N° 47.055) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra **DlDÁCTICA GENERAL -Sección Inglés-,** desde el16 de noviembre hasta el15 de diciembre de 2016.

**RD Nº 2194:** Designar con carácter interino a la **Prof. María Gimena SAN MARTIN (**Leg. Univ. N° 47.055) en un (1) Cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra **DlDÁCTICA ESPECIAL I** con extensión a **OBSERVACION Y PRACTICA I -Sección Inglés-,** desde el 16 de noviembre hasta el 15 de diciembre de 2016.

**RD Nº 2195:** Designar con carácter interino a la **Prof. Marianela** MORA (Leg. Univ. N° 39.155) en un (1) cargo deProfesor Asistente D.S. (115) “A cargo de Comisión" en la **Cátedra LlTERATURA NORTEAMERICANA -Sección Inglés-** desde el 16 de noviembre hasta el 15 de diciembre de 2016.

**RD Nº 2196:** Designar con carácter interino a la **Prof. Beatriz** BLANCO (Leg. Univ. N° 47.214) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra **LENGUA ITALIANA I** con extensión a **LENGUA ITALIANA II -Sección italiano-,** desde el 15 de noviembre hasta el 14 de diciembre de 2016.

**RD Nº 2197:** Designar con carácter interino a la **Prof. Ana Cecilia CAD** (Leg. Univ. N° 49.809) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra **LENGUA INGLESA I** con extensión a **LENGUA INGLESA II -Sección Inglés-,** desde el 8 de noviembre hasta el 7 de diciembre de 2016.

**RD Nº 2198:** Designar con carácter interino a la **Prof. Norma CEBALLOS AYBAR** (Leg. Univ. N°: 32.332) en un cargo de Profesor Titular D.E. (101) en la Cátedra **LlTERATURA DE LOS PUEBLOS DE HABLA ITALIANA II** con extensión **a LlTERATURA DE LOS PUEBLOS DE HABLA ITALIANA I, TRADUCCIÓN LlTERARIA Y SEMINARIO DE LlTERATURA DE POSGUERRA -Sección Italiano-,** desde el 5 de noviembre hasta el 4 de diciembre de 2016**.**

**RD Nº 2200:** Designar con carácter interino al **Prof. Javier MARTINEZ RAMACCIOTTI** (Leg. Univ. N°: 40.396) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D .S. E. (110) en la Cátedra **PARÁCTICA DE LA PRONUNCIACIÓN -Sección Inglés-,** desde el 17 hasta el 31 de octubre de 2016.

**RD Nº 2201:** Designar con carácter interino a la **Prof. Adriana del Valle CASTRO** (Leg. Univ. N° 43.562) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra **LENGUA INGLESA III –Sección Inglés-,** desde el 17 hasta el 31 de octubre de 2016.

**RD Nº 2202:** Designar con carácter interino a la **Prof. Laura Cecilia COCACHE** (Leg. Univ. N° 50.905) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra **GRAMÁTICA CONTRASTIVA -Sección Inglés,** desde el 15 de octubre hasta el 7 de noviembre de 2016.

**RD Nº 2203:** Designar con carácter interino a la **Prof. Laura Cecilia COCACHE** (Leg. Univ. N° 50.905) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra **PRÁCTICA GRAMATICAL -Sección Inglés-,** desde el 16 de octubre hasta el 15 de noviembre de 2016.

**RD Nº 2204:** Designar con carácter interino a la **Prof. Vanina Pamela NEYRA** (Leg. Univ. N°: 51.186) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra **PRÁCTICA GRAMATICAL -Sección Inglés-,** desde el 8 de octubre hasta el 7 de noviembre de 2016.

**RD Nº 2205:** Designar con carácter interino a la **Prof. Paula Mariana FALETTI (**Leg. Univ. N°: 52.411) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra **PRÁCTICA GRAMATICAL -Sección Inglés-,** desde el 26 de octubre hasta el 25 de noviembre de 2016.

**RD Nº 2209:** Designar con carácter interino a la **Prof. Laura Elena FERREYRA (**Leg. Univ. N°: 23.284) en un (1) cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) en la Cátedra **TRADUCCION TECNICA** con extensión a **TRADUCCION CIENTÍFICA-**Sección Inglés-, desde el 25 de noviembre hasta el 24 de diciembre de 2016**.**

**RD Nº 2210:** Designar con carácter interino a la **Prof. Ana María MACCIONI** (Leg. Univ. N° 29.918) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.E. (109) en la Cátedra **TRADUCCIÓN JURÍDICA** con extensión a **TERMINOLOGÍA Y DOCUMENTACIÓN Y MÉTODOS Y TÉCNICAS DE LA TRADUCCIÓN -Sección Inglés-,** desde el 1 hasta el 30 de noviembre de 2016.

**RD Nº 2211:** Designar con carácter interino a la **Prof. María GARAY** (Leg. Univ. N°: 50.002) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra **DIDÁCTICA GENERAL -Sección Inglés-,** desde el 1 hasta el 30 de noviembre de 2016.

**RD Nº 2212:** Designar con carácter interino a la **Prof. Verónica GEBAUER** (Leg. Univ. N° 80.275) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra **GRAMÁTICA II -Sección Francés-,** desde el 1 hasta el 30 de noviembre de 2016.

**RD Nº 2213:** Designar con carácter interino a la **Prof. Ana FERREIRA CENTENO** (Leg. Univ. N° 47.168) en un (1) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra **GRAMÁTICA CONTRASTIVA -Sección Francés**-, desde el 1 hasta el 30 de noviembre de 2016.

**RD Nº 2214:** Designar con carácter interino a la **Prof. Milena Solange ALTAMIRANO** (Leg. Univ. N°: 52484) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra **DIDÁCTICA ESPECIAL I** con extensión a **OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSENANZA I -Sección Inglés-**, desde el 1 hasta el 30 de noviembre de 2016.

**RD Nº 2215:** Designar con carácter interino a la **Prof. Noelia Victoria BATTELLINO VALENTI** (D.N.I. N°: 32.875.480) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra **PRÁCTICA DE LA PRONUNCIACIÓN -Sección Inglés-,** desde el 29 de octubre hasta el 28 de noviembre de 2016.

**RD Nº 2216**: Designar con carácter interino al **Prof. José Ernesto CAMAÑO** (Leg. Univ. N° 32.329) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra **FILOSOFÍA DE LA EDUCACIÓN Y PEDAGOGÍA GENERAL -Asignatura Común-,** desde el 27 de octubre hasta el 7 de noviembre de 2016.

**RD Nº 2021:** Designar con carácter interino a la **Prof. Tiziana CARLEGO** (D.N.I. N°: 33.980.763) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra **GRAMÁTICA INGLESA II -Sección Inglés-,** desde el 4 de noviembre hasta el 3 de diciembre de 2016.

**RD Nº 2222:** Designar con carácter interino a la **Prof. Consuelo JOFRE (**Leg. Univ. N° 48.791) en un (1) cargo de Profesor Ayudante "B" D. S. (121) en la Cátedra **LENGUA INGLESA -Ciclo de Nivelación-,** desde el 3 de noviembre hasta el 2 de diciembre de 2016.

**RD Nº 2223:** Designar con carácter interino al **Prof. Daniele PETRELLA (**Leg. Univ. N° 49.791) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra **INTRODUCCIÓN AL PENSAMIENTO FILOSÓFICO -Asignatura Común-,** desde el 1 hasta el 30 de noviembre de 2016.

**RD Nº 2224:** Designar con carácter interino a la **Prof. Brigitte María** MERZIG (Leg. Univ. N°: 11.890) en un cargo de Profesor Titular D.E. (101) en la Cátedra **PRÁCTICA DE LA PRONUNCIACIÓN** con extensión a **FONÉTICA Y FONOLOGÍA I y II Y TRADUCCIÓN CIENTÍFICA -Sección Alemán-,** desde el 1 hasta el 30 de noviembre de 2016.

**DESPACHOS DE COMISIONES**

**COMISIÓN DE REGLAMENTO Y VIGILANCIA Y DE ENSEÑANZA EN CONJUNTO**

1. **EXP-UNC: 0046240/2015 CAUSANTE** Mgtr. Alejandra Reguera  **ASUNTO:** Solicita se otorgue un cargo P. Asist. D.SE. para Cátedra Metodología de la Investigación Lingüística. Las Comisiones de Reglamento y Vigilancia y de Enseñanza en Conjunto aconsejan: **Aplazar el tratamiento de la solicitud hasta tanto existan fondos disponibles.** SALA DE COMISIONES, 19 de octubre de 2016.
2. **EXP-UNC: 0046247/2015 CAUSANTE** Prof. Sonia Suárez Cepeda  **ASUNTO:** Solicita designación de un P. Asist. para Asignatura Bases Biológicas del Lenguaje con extensión a Adquisición de Lengua Materna y Extranjera. Las Comisiones de Reglamento y Vigilancia y de Enseñanza en Conjunto aconsejan: **Aplazar el tratamiento de la solicitud hasta tanto existan fondos disponibles.** SALA DE COMISIONES, 19 de octubre de 2016.
3. **EXP-UNC: 0049982/2015 CAUSANTE** Dra. María Inés Arrizabalaga **ASUNTO:** Solicita un cargo de P. Asist. D.S. para Cátedra de Introducción a la Traductología. Las Comisiones de Reglamento y Vigilancia y de Enseñanza en Conjunto aconsejan: **Aplazar el tratamiento de la solicitud hasta tanto existan fondos disponibles.** SALA DE COMISIONES, 19 de octubre de 2016
4. **EXP-UNC: 0050772/2015 CAUSANTE** Mgtr. Elba Villanueva de Debat Prof. Titular **ASUNTO:** Solicita la creación de un cargo de Profesor Adjunto en la Cátedra Didáctica General – Sección Inglés. Las Comisiones de Reglamento y Vigilancia y de Enseñanza en Conjunto aconsejan: **Aplazar el tratamiento de la solicitud hasta tanto existan fondos disponibles.** SALA DE COMISIONES, 19 de octubre de 2016.
5. **EXP-UNC: 0009092/2016 CAUSANTE** Secretaría Académica F.L. **ASUNTO:** Eleva para consideración una propuesta para asignar recursos humanos académicos a las cátedras. (Con fecha 29/06/2016, Secretaría Académica agregó información solicitada). Las comisiones de Reglamento y Vigilancia y de Enseñanza en conjunto: **Se toma conocimiento del informe elevado por Secretaría Académica. Se sugiere revisar la Res. 307/10 para rectificar o ratificar los criterios establecidos.**

**COMISIÓN DE ENSEÑANZA**

1. **EXP-UNC 0047239/2016 CAUSANTE** Mgtr. Patricia del Valle Lauría – Sec. Académica F.L. **ASUNTO:** Solic. se encarguen funciones docentes en Cátedra Literatura de Habla Francesa I / Introducción a la Literatura de Habla Francesa a la Prof. Ana Inés Alba Moreyra. La Comisión de Enseñanza aconseja: **Encargar funciones docentes en la Cátedra Literatura de Habla Francesa I / Introducción a la literatura de Habla Francesa, Sección Francés, a la Prof. Ana Inés Alba Moreyra, como carga anexa a su cargo de Profesor Titular Dedicación Semi-exclusiva en la Cátedra Teoría y Análisis del Discurso Literario con extensión a Literatura de Habla Francesa II, Sección Francés. Desde el 26 de septiembre de 2016, hasta el 31 de marzo de 2017 o hasta tanto cese la licencia de la Prof. Marta Celi.** SALA DE COMISIONES, 19 de octubre de 2016.
2. **EXP-UNC 0042688/2016 CAUSANTE** Secretaría Académica F.L. y Depto. Concursos Docentes F.L. **ASUNTO:** Llamado a concurso p/cubrir 1 cargo de P.A.D.SE. y 1 cargo de P.A.D.S. en la Asignatura Fonética y Fonología II, Secc. Inglés. La Comisión de Enseñanza aconseja: **Aprobar el llamado a concurso de títulos, antecedentes y oposición para cubrir un (1) cargo de Profesor Adjunto Dedicación Semi-Exclusiva (110) y un (1) cargo de Profesor Adjunto Dedicación Simple (111) en la Cátedra Fonética y Fonología II, Sección Inglés; designar el siguiente Tribunal y aprobar los veedores que intervendrán en el mismo:**

**Jurado Docente: Titular:**

**• Prof. Lidia Soler (UNC)**

**• Prof. Griselda Bombelli (UNC)**

**• Prof. Susana Waasaf (UNSJ)**

**Suplente:**

**• Prof. Cecilia Ferreras (UNC)**

**• Prof. Florencia Giménez (UNC)**

**• Prof. María Inés Córdoba (UNT)**

**Veedores Egresados: Titular: María Belén Río**

**Suplente: Eliana Regina Vasconi**

**Veedores Estudiantiles: Titular: Guillermina Arriola Karnath**

**Suplente: Analía Beatriz Espeche;**

**y solicitar al Honorable Consejo Superior la aprobación del llamado a concurso y del Tribunal.** SALA DE COMISIONES, 19 de octubre de 2016.

1. **EXP-UNC 0048133/2016 CAUSANTE** Secretaría Académica F.L. y Depto Concursos Docentes F.L. **ASUNTO:** Solic. llamado a concurso y designación de tribunal p/cubrir cargo de P.A.D.SE. en asignatura Cultural de los Pueblos de Habla Inglesa I – Secc. Inglés-. La Comisión de Enseñanza aconseja: **Aprobar el llamado a concurso de títulos, antecedentes y oposición para cubrir un (1) cargo de Profesor Adjunto Dedicación Semi-Exclusiva (110) en la Cátedra Cultura de los Pueblos de Habla Inglesa I, Sección Inglés; designar el siguiente Tribunal y aprobar los veedores que intervendrán en el mismo:**

**Jurado Docente: Titular:**

**• Prof. Sandra Fadda (UNC)**

**• Prof. Cristina Elgue (UNC)**

**• Prof. María Graciela Eliggi (UNLPam)**

**Suplente:**

**• Prof. Mirian Carballo (UNC)**

**• Prof. María Elena Aguirre (UNC)**

**• Prof. Enrique Basabe (UNLPam)**

**Veedores Egresados: Titular: Berenice Lumila Guardia**

**Suplente: Carolina Sánchez**

**Veedores Estudiantiles: Titular: María Laura Palestrini**

**Suplente: Gabriela Cecilia Pucheta Pedri;**

**y solicitar al Honorable Consejo Superior la aprobación del llamado a concurso y del Tribunal.** SALA DE COMISIONES, 19 de octubre de 2016.

1. **EXP-UNC 0048088/2016 CAUSANTE** Mgtr. Patricia del Valle Lauría –Sec. Académica F.L. **ASUNTO:** Solic. se autorice tribunal de selección docente p/cubrir cargo de P.T.D.S. en Cátedra de Gramática Francesa II. La Comisión de Enseñanza aconseja: **Autorizar el siguiente Tribunal de Selección Docente para cubrir un (1) cargo de Profesor Titular Dedicación Simple (103) en la Cátedra Gramática Francesa II, Sección Francés;**

**Profesores Titulares:**

* **Prof. María Marta Ledesma**
* **Prof. Ana Alba Moreyra**
* **Prof. Víctor Sajoza Juric**

**Profesores Suplentes:**

* **Prof. Roberto Eduardo Lencinas**
* **Prof. Amelia Bogliotti**
* **Prof. María Florencia Tálamo**

**Veedores Estudiantiles: Titular: María Pía Faggiani**

**Suplente: María José Fuente**

SALA DE COMISIONES, 19 de octubre de 2016.

1. **EXP-UNC 0048090/2016 CAUSANTE** Mgtr. Patricia del Valle Lauría –Sec. Académica F.L. **ASUNTO:** Solic. se autorice tribunal de selección docente p/cubrir cargo de P.T.D.S. en Cátedra de Gramática Contrastiva – Sección Francés. La Comisión de Enseñanza aconseja: **Autorizar el siguiente Tribunal de Selección Docente para cubrir un (1) cargo de Profesor Titular Dedicación Simple (103) en la Cátedra Gramática Contrastiva, Sección Francés;**

**Profesores Titulares:**

* **Prof. María Marta Ledesma**
* **Prof. Ana Alba Moreyra**
* **Prof. Víctor Sajoza Juric**

**Profesores Suplentes:**

* **Prof. Roberto Eduardo Lencinas**
* **Prof. Amelia Bogliotti**
* **Prof. María Florencia Tálamo**

**Veedores Estudiantiles: Titular: María Martina Espain Ruiz**

**Suplente: Amanda Carolina Fontana Díaz**

SALA DE COMISIONES, 19 de octubre de 2016.

1. **EXP-UNC 0048093/2016 CAUSANTE** Mgtr. Patricia del Valle Lauría – Sec. Académica F.L. **ASUNTO:** Solic. se autorice tribunal de selección docente o/cubrir cargo de P.Asist.D.SE. en Cátedra de Lengua Inglesa I c/ ext. a Lengua Inglesa II. La Comisión de Enseñanza aconseja: **Autorizar el siguiente Tribunal de Selección Docente para cubrir un (1) cargo de Profesor Asistente Dedicación Semi-Exclusiva (114) en la Cátedra Lengua Inglesa I con extensión a Lengua Inglesa II, Sección Inglés;**

**Profesores Titulares:**

* **Prof. Natalia Dalla Costa**
* **Prof. Julia Martínez**
* **Prof. Claudia Spataro**

**Profesores Suplentes:**

* **Prof. María Elisa Romero**
* **Prof. Claudia Schander**
* **Prof. Cecilia Chiappero**
* **Veedores Estudiantiles: Titular: Analía Beatriz Espeche**

**Suplente: Soledad Mori**

SALA DE COMISIONES, 19 de octubre de 2016.

1. **EXP-UNC 0048095/2016 CAUSANTE** Mgtr. Patricia del Valle Lauría – Sec. Académica F.L. **ASUNTO:** Solic. se autorice tribunal de selección docente p/cubrir cargo de P.Asist.D.Se. en Cátedra de Lengua Italiana I c/ext. a Lengua Italiana II. La Comisión de Enseñanza aconseja: **Autorizar el siguiente Tribunal de Selección Docente para cubrir un (1) cargo de Profesor Asistente Dedicación Semi-Exclusiva (114) en la Cátedra Lengua Italiana I con extensión a Lengua Italiana II, Sección Italiano;**

**Profesores Titulares:**

* **Prof. Carolina Negritto**
* **Prof. Mariela Andrea Bortolon**
* **Prof. Massimo Palmieri**

**Profesores Suplentes:**

* **Prof. Patricia Inés Deane**
* **Prof. María Inés Milano**
* **Prof. Silvana Marchiaro**

**Veedores Estudiantiles: Titular: Sol Magalí Gallardo**

**Suplente: María José Cagna**

SALA DE COMISIONES, 19 de octubre de 2016.

1. **EXP-UNC 0016427/2016 CAUSANTE** Secretaría Académica F.L. y Depto de Concursos Docentes F.L. **ASUNTO:** Solic. llamado a concurso y designación de tribunal para cubrir cargo de P. Asist.D.S. (115) en Asignatura Práctica Gramatical, Sección Inglés. La Comisión de Enseñanza aconseja: **Designar a la Prof. Laura Cocache en un cargo de Profesor Asistente Dedicación Simple (115) en la asignatura Práctica Gramatical, Sección Inglés.** SALA DE COMISIONES, 19 de octubre de 2016.
2. **EXP-UNC 0059774/2015 CAUSANTE** Secretaría Académica F.L. y Depto de Concursos Docentes F.L. **ASUNTO:** Solic. llamado a concurso y designación de tribunal para cubrir cargo P.ASIST.D.SE (114) de Asignatura Práctica Gramatical, Sección Inglés. La Comisión de Enseñanza aconseja: **Designar a la Prof. Laura Cocache en un cargo de Profesor Asistente Dedicación Semi-Exclusiva (114) en la asignatura Práctica Gramatical, Sección Inglés.** SALA DE COMISIONES, 19 de octubre de 2016.
3. **EXP-UNC 0044015/2016 CAUSANTE** Prof. María Paula Garda y Prof. María Laura Perassi - Coordinadoras ATRA F.L. **ASUNTO:** Presentan Plan de trabajo para realizar entre agosto de 2016 y junio de 2017. La Comisión de Enseñanza aconseja: **tomar conocimiento del plan de trabajo presentado por las coordinadoras del Área de Traductología (ATRA) de la Facultad de Lenguas.** SALA DE COMISIONES, 19 de octubre de 2016.